

# fiatalok feketén-fehéren young architects' generations 2013

név / name: Zoltán Erzsébet Szeréna DLR / Szeréna Erzsébet Zoltán DLR  
 terv / plan: Kétlakásos társasház műteremmel / Duplex house with architect studio  
 helyszín / location: Pécs  
 tervezés éve / year of planning: 2008

CODE: 3520



## Kétlakásos társasház műteremmel Duplex house with architect studio

A ház Pécssett a társasház és kertvárosias övezet határán épült, egyszerű tömege és felépítése a környezetet, a benapozást és a növényzetet, a belvárosához költöző vizuális kapcsolatot figyelembe véve alakult ki. Az utcában nagyrészt az északi telekhatárra kerültek az épületek, így ezt a beépítést folytatva, a napra tájolva helyeztem el a házat. A tömeg megmaradt egyszerű, kompakt hasábnak a felesleges hővesztések kiküszöbölésére, a lejtős terepviszonyok miatt részben a földbe süllyesztve. Nem passzív ház építésére törekedtünk, hanem olyan életér kialakítására, ami aktívan hasznosítja környezeti adottságait, a kültér is szerves részévé válik fedett-nyitott átmeneti terekkel, racionális nyílásarányai miatt a nyári túlmelegedés, a téli lehűlés is optimális keretek között tartható. Az éghajlatra építészeti eszközökkel megfelelően reagálva, az épület szükségszerűen kapcsolódik, illeszkedik az adott környezethez, a természeti rendjéhez. A déli tájolás előnyeit kihasználva a két lakás szinte azonos alaprajzzal egymás fölé került, a kétszintes verandához kapcsolódóan. A verandát az utca felé a családi vállalkozás számára kialakított nagy légtérű műterem zárja, amely elhelyezkedésében, tömegében és színében is leválik a lakófunkciókról. A kialakuló átmeneti tereknek az oszlopok között futtatott zárdával nagy szerepük van a hajlék alakításában. A tervezésnél „a kisebb jobb” elve érvényesült, egy a pénztárcát és a környezetet is kímélő épület létrehozása volt a cél.

Built on the edge of a housing area and garden suburb, the simple design and construction of the house derives from the surroundings, the usage of solar energy and the visual connection to the city. The layout of the street is defined by houses arranged along the northern boundaries facing south, and the positioning of the building is in line with this. The volume is a compact block shape to minimize energy loss, and because of the terrain it is partly underground. I did not mean to build a passive house but a living space benefiting from the natural surroundings. The outdoor area is an organic part used as a sheltered but open transitional space supporting the energy household with solar heat gain in the cold months functioning as sunshade in the summer. By taking the climate in account and using the appropriate architectural means the house accommodates to its surroundings and nestles into it. To benefit from the southern orientation, the apartments are placed above each other with nearly identical layouts, both joining the double-story porch. Towards the street the porch is closed by a double-height studio separated through its position, volume and color from the residential functions. The emerging transitional spaces with the greenery running up the railings between the columns of the porch play a significant role too. Our motto was „smaller is better” to create a building sparing both budget and nature.

